

Ja, i Ystad

INSPIRATION OCH INFORMATION FRÅN YSTADS KOMMUN

NR 2 - 2006



Natur i Ystad – värd en utflykt • **Mozartfestival** – opera i nytappning • **Idrottsplatsutbyggnad** – ger mervärden • **Nöjda invånare** – rekommenderar Ystad • **Cineteket** – filmskapandet förklarar • **Marsvinholm Nästa!**

En informationstidning från Ystads kommun

271 80 YSTAD
0411-57 70 00
kommunen@ystad.se
www.ystad.se

Ansvarig utgivare

Carl-Johan Korsås
0411-57 71 13
carl-johan.korsas@ystad.se

Redaktör

Lennart Orvarsson
Arkivbild AB
0416-161 61
lennart@arkivbild.se

Grafisk form

Lennart Orvarsson

Skribent

Lennart Orvarsson

Fotografer

Jerker Palm
Bonny Håkansson
Lennart Orvarsson

Produktion

Arkivbild Reklam & Design
0416-161 61
info@arkivbild.se
www.arkivbild.se

Tryckeri

Ystads Centraltryckeri

© Ystads kommun



Omslagsbilden
Foto: Jerker Palm
Mozart: Dennis Klang
Kostym: Evalena Jönsson Lunde

Blicken mot horisonten och fötterna på jorden



Carl-Johan Korsås med sonen Henrik på Smedjans uteförskola i Svarte.

Kommundirektör Carl-Johan Korsås går vidare i yrkeslivet. Torsdagen den 31 augusti gör han sin sista dag som direktör för Ystads kommun för att tillträda tjänsten som stadsdirektör i Jönköping. Ystad blir en stridbar förespråkare för kommunens utveckling fattigare och vi låter honom här se på sina tre år i Ystad.

– Det har hänt mycket i kommunen på de här åren, säger Carl-Johan. Näringslivet utvecklas, många vill flytta hit och kommunens ekonomi är starkare än på mycket länge.

Allt är givetvis inte hans förtjänst. Goda tider och många starka, driftiga människor som drar åt samma håll gör att Ystad går en god framtid till mötes. Men där finns mörka moln.

– Jag skulle önska att fler lyfte blicken, säger han. Ystad behöver utvecklas för att må bra och inte bli en turiststad som dör på vintern. Många är medvetna om detta och inser vad som behövs. Jag önskar att de blir fler.

Han tycker också att det är synd att samarbetet mellan kommunerna i sydöstra Skåne inte har utvecklats mer.

För övrigt är han mycket positiv. Så positiv att han faktiskt övervägde att stanna kvar, trots den spännande utmaning det innebär att bli stadsdirektör i en kommun som är nära fem gånger större än Ystad. Men han kunde inte stå emot.

– Det känns bra att gå vidare nu. Mycket som har påbörjats under mina år är nu i hamn.

Han bor kvar i villan i Svarte med familjen. Trivs i trakten och väljer att veckopendla till en början.

Vad har han själv bidragit med under sina tre år i Ystad?

På denna fråga nämner Carl-Johan omläggningen av budgetprocessen från hösttill vårbudget, koncernbildningen av de kommunala bolagen, den påbörjade renoveringen av Nya Rådhuset, skapandet av ett näringslivsråd och ett positivt samarbetsklimat mellan kommun och näringsliv och filmsatsningen med allt som tillkommer i form av turism, företagande och goodwill.

Men det är mycket kvar, en kommun ska aldrig stanna upp. Ystad har en stark grund att stå på, och många intressanta utvecklingsmöjligheter. Filmsatsningen är bara en av dem. Andra han nämner är den kommande omvandlingen av sockerbruket i Köpingsbro, bostadsutbyggnaden, hamnutvecklingen och samverkan över kommungränserna. Resultatet av den nyligen genomförda SCB-undersökningen gläder honom.

– Den visar att Ystadborna vill utveckla sin stad och sin kommun till en del i det globala samhället.

Vi önskar honom lycka till på sin nya tjänst.

Mycket mer än hav och strand

Tryggt förankrad i havsbandet ligger staden Ystad omgiven av stränder som är svåra att missa. Andra naturpärlor och unika miljöer kan vara svårare att hitta, men är väl värda en utflykt.

Kommunens naturområden bär ofta spår av långvarigt brukande. Här och där ligger övergivna marker som sakta återgår till naturstadiet men vittnar om vad människor odlade och hur de levde. Att vandra i naturen i Ystad är till lika delar en kulturhistorisk resa som en naturupplevelse. Det är helt upp till besökaren vad han eller hon vill möta – träd att krama, en sällsynt fågel i skyn eller spår efter förfäderna. Här följer några tips.

Kommunekolog Siv Bengtsson Lindsjö har god överblick över naturen i Ystad och kan tipsa om många sevärda platser. Ystads Sandskog är ett av hennes många favoritområden.



Källor & tips:

Kommunekolog
Siv Bengtsson-Lindsjö

Ystad kommuns hemsida
www.ystad.se

Ystads översiktsplan 2005

Naturguiden på Länsstyrelsen i Skåne län webbplats,
www.lst.se/skane

Naturpärlor på Österlen –
en utflyktsguide av Folke
och Virginia Kustvall
Larsson, Adoxa förlag

Skånetrafikens webbplats
www.skanetrafiken.se

Skåneledens webbplats
www.skaneleden.se

Webbplatsen Skånes
strövområden
www.strovomraden.se

Glöm inte!

Allemansrätten är
begränsad i naturreservat
och Natura 2000-områden.



Strax ovanför stranden öster om staden ligger den unika Ystads Sandskog (1) med sina på 1800-talet inplanterade tallar och en oanad biologisk mångfald.

Västra delen av Sandskogen är sedan mitten av 1800-talet rekreations- och senare sommarstugeområde, men längre österut och i nordost ligger skogen obebyggd och orörd, perfekt för en dagsutflykt eller bara en stunds promenad mellan baden. Området är lättillgängligt och bjuder omväxlande naturupplevelser med sin blandning av havsstrand, tallskog och mossar. Längst i öster ligger Nybroåns utlopp med intressant flora och fauna.

Stora delar av Ystads Sandskog är utpekade som Natura 2000-område och södra delen är skyddad som naturreservat. Nu finns också planer på att göra ett kommunalt naturreservat av den norra delen av skogen och arbetet kring detta pågår som bäst. Reservatet kommer att dels slå vakt om värdefulla naturvärden, dels göra området mera tillgängligt för rörligt friluftsliv.

Vid himmel

Längre österut breder Österlen ut sig med sitt speciella landskap. Skogen lämnar plats för Kabusas öppna fält (2) och Ingelstorps ängar och mosse (3). Det stora och nästan sammanhängande gräsmarksområdet är av stor vikt för rastande och häckande fågel. Ingelstorps ängar och mosse nyttjas som betesmark, har flera sällsynta växtarter och är avsatt som naturreservat.

Det vidsträckta landskapet vid Hammars backar (4) och Käsebergaåsen (5) bjuder branta stup, vida vyer och en av landets märkligaste fornlämningar, Ales stenar (6). Området visar upp en örtrik vegetation med rik och varierad fjärilsfauna, och vid Hammars backar frodas gullvivan i mängd.

Vid kommunens östra ytterkant ligger Backåkra, Hagestads och Sandhammarens naturreservat (7, 8, 9). Området är populärt och välbesökt, med all rätt. Här finns ett mycket speciellt landskap med fina sandstränder och sand-



dyner, unik ekkrattskog med knotiga lågvuxna ekar och öppna ängsmarker och många sällsynta arter av både växter och djur. Badgästerna är sommartid många och det kan ibland vara svårt att hitta parkeringsplats.

Missa inte heller Dag Hammarskjölds gård Backåkra, tänkt som hans reträttplats efter åren som generalsekreterare i FN och numera museum mitt i naturreservatet.

Vacker park

Ystads kommun har vacker och spännande natur även norr och väster om staden. Alldeles i kanten av Ystad ligger Dag Hammarskjölds park (10), ett 77 ha stort grönområde som ramar in staden i norr. Kommunen började anlägga parken 1996 med målsättningen att skapa ett variationsrikt rekreationsområde för Ystadborna, knyta ihop staden och landsbygden samt skapa en tillflyktsort för vilda växter och djur. Utgångspunkten har varit det karakteristiska i det skånska kulturlandskapet med lövdungar, solitära träd, våtmarker, öppet vatten, och ängsmark. Från parkens högsta plats ser man ända till Käseberga.

Längst norrut i kommunen, på gränsen till Tomelilla, sträcker den sällsamma Fyledalen (11) ut sig. Dalen omges av bokskogsklädda, branta sluttningar och i dalbotten rinner Fyleån fram omgiven av betade ängar och frodig ängsvegetation. Området har ett unikt landskap, rik flora och ett djurliv som omfattar såväl glada och örn som vildsvin, rådjur, älg, kron- och dovhjort.

Förr i tiden gick tågen i dalen, men idag rasslar bara enstaka dresscyklister förbi på spåren, med picknickkorgarna laddade med godsaker.

Alldeles väster om Fyledalen (12), i utkanterna av Nyvångsskogen ligger naturreservatet Skogshejdan. Hejda är ett äldre ord för inhägnat område och Skogshejdan omges av ett vackert gammalt stengärde. Det böljande beteslandskapet med träd-
dangar, hagtornsbuskage och snår av

slån, inbjuder till strövtåg. I sänkorna finns alkärr, och dammen som uppkommit genom torvtäkt härbärgerar såväl lövgrödor som gråhakedopping.

Här har djuren betat sedan bronsåldern och skapat en flora typisk för beteslandskapet, med arter som backtimjan, spåtistel, vildlin, maj- och ängsnycklar och majviva. Ett flertal småfågelarter trivs i snåren och floran lockar mängder av fjärilar.

Uråldrigt beteslandskap

Oxhagen (13) något längre västerut, är ett stort, kuperat beteslandskap som visar hur stora delar av Skåne såg ut för 200 år sedan. Ålderdomliga hägnadsvallar, utmarksbokar och kärnmarker vittnar om svunna tiders markanvändning. Den omväxlande naturen, med snår och trädgångar, passager, gläntor och små vattensamlingar gör vandringen spännande och intressant. Även här huserar den sällsynta lövgrödan och den skygga gråhakedoppingen. Området var sannolikt bebott redan under järnåldern och med lite fantasi kan man se de forna invånarna röra sig över markerna.

Strax söder om Oxhagen ligger Baldringe ängar (14), som idag inte alls är äng som för 200 år sedan. Nu är området bevuxet med bokskog, med inslag av alkärr och ask.

Skogshusets enefälad (15) alldeles i närheten, är en rest av gamla, vidsträckta utmarker väster om Fyledalen. Området brukas som betesmark och röjs regelbundet i syfte att bevara naturvärdena. Enefäladen har en typisk betesflora och riklig förekomst av löv- och klockgröda.

Mitt emellan Skogshejdan och Skogshusets enefälad finns Getryggarna (16), ytterligare en värdefull hagmark. Detta område har också stort kulturhistoriskt värde och visar hur utmarksbetet har sett ut från me-deltid och fram till skiftetiden i början av 1900-talet. Här växer uråldriga och grova utmarksbokar, en del av dem säkerligen över 300 år gamla och utsatta för både topphuggning och hamling.

Lite söderut i samma område finner man Högstads mosse (17), ett stycke öppen betesmark med intressant flora, som bland annat nattviol, St Pers Nycklar och majviva.

Gör man ett hopp västerut över väg 13 mellan Ystad och Sjöbo finner man ett större område med stora kvaliteter mellan Ellestadssjön och Krageholmssjön (18). Här ligger det romantiska sagoslottet Bellinga omgivet av åldriga bokskogar, hagmarker och ett omväxlande kulturlandskap. Många av träden i trakten är stora och pampiga, både bok och ek har fått växa fritt i långa tider. Området är viltrikt och på Ellestadssjön rastar änder och gås vår och höst. Vintertid ses salskraken på sjön och kung- och havsörn kretsar i skyn. Området passar utmärkt för cykelutflykter.

Vandring eller paddling

Krageholmssjön är en av Skånes minst förorenade slättsjöar och ger möjligheter till både vandring och paddling. I norra delen av sjön ligger ön Lübeck, ett naturreservat som har beträdnadsförbud på grund av sina naturvärden och en skyddsvärd fågelfauna. Öster om sjön finns en smal strandskog och bakom den höjer sig åkermarken och ger stor-slagen utsikt över Lübeck med sin tropiskt frodiga vegetation.

Söder om sjön finns en gammal bokskog, där många träd har fallit eller brutits av på grund av ålder. Nu är de hemvist för svampar och insekter som sakta bryter ner dem till mull. Ännu längre söderut tar åkermarken vid, med ett 40-tal fristående vidkroniga ekar.

Väster om Hedeskoga avfallsstation finns renässansborgen Bjersjöholm (19) med ett äldre skogsområde. Skåneleden passerar här förbi det populära strövområdet. Många av bokarna är över 250 år gamla och skogen har stått länge, något som har gett området en flora med flera sällsynta arter.

Unikt vid kusten

Allra längst västerut finns omfattande områden med stora naturvärden. Backlandskapet (20) i Västra Nöbbelöv – Vallösa – Marsvinsholm – Bjäresjö har brukats sedan stenåldern och ger idag en god bild av det sydskånska jordbrukslandskapet.

Området är genomskuret av dalgångar och präglas av

fortsättning nästa sida



Ystads kommun har många sevärda naturområden.



forts från föregående sida

uppodlad åker och beteslandskap, men i anslutning till de större godsena finner man vackra alléer och skogsdungar. Landskapet saknar motsvarighet i landet och ger en fantastisk utsikt över mark och hav.

Svartån, som avvattnar Krageholmssjön och mynnar ut i havet strax öster om Svarte flyter fram i en ravindalgång som passerar många olika naturtyper. Norr om godset Ruuthsbo är ån kanaliserad, men rinner friare i den södra delen. Svartån har stor betydelse för uppvandrande havsöring.

Ystads kommun rymmer en mängd olika naturtyper för den som vill uppleva skog och mark. Sällsynta arter lever sida vid sida med bebyggelsen, det är nära till det mesta och relativt lätt att ta sig fram till fots eller med cykel. Skåneleden passerar Ystad norrifrån via Ellstadssjön och Krageholmsjön, fortsätter utmed kusten genom Ystads Sandskog förbi Käseberga och Sandhammaren. Många platser har också stigar och mindre leder att följa.

Med lite planering går det utmärkt att ta bussen till de olika platserna. Kartor och mer information finns att hämta på Ystads turistbyrå



Den sällsynta lövgrodan finns att skåda i norra delen av Ystad kommun, tillsammans med klockgroda och ett stort antal fågelarter. Foto: Kristian Gärdsbom.

Full hand på teatern

Sommar i Ystad brukar betyda sommaropera. Så ock denna sommar, då teatern firar 250-årsjubileet av W A Mozarts födelse med en operafestival bestående av uppsättning av kompositörens tidiga och ofullbordade verk Zaide och en "cross-over-version" av Don Giovanni.



Zaide, som är en samproduktion med Mallik Opera Company, kommer att presenteras med ny text samt scenografi och kostym specialgjord för Ystads teater. Berth Nilsson är konstnärlig ledare och i rollerna hör vi Agneta Eichenholz som Zaide, Jon Nilsson som Gomatz, Niklas Björling Rygert som Sultan Soliman och Kristian Flor som Allazin/Osmin. Regissör är Gita Mallik, scenograf Stine Martinsen och dirigenten för Stockholms Stråkensemble med blåsare heter Linda Mallik.

Zaide har premiär den 25 juli och framförs ytterligare sex gånger under sommaren.

Opera och jazz

Don Giovanni – i Stengästens skugga, en fantasi kring Don Giovanni, är en unik konsertversion av Mozarts verk med musiken ur operan som ram, nyskriven text av och med Niklas Rådström och ytterligare musik framförd av en jazztrio bestående av Bengt Berger, trummor, Christian Spering, bas och Jonas Knutsson, saxofon. Sångpartierna framförs av nordiska sångsolister med bland andra Rolf Christiansson som Don Giovanni. Operamusiken framförs av Camerata Lyckensis under ledning av dirigent Berth Nilsson.

Don Giovanni har premiär 4 augusti och spelas endast två gånger till, den 5 och 6 augusti 2006.

Som en liten extra krydda i sommar-Ystad kommer Ystads Teater i samarbete med restaurang Rätt vid Havet i Käseberga att bjuda på tre kvällar med sång och musik på restaurangens uteserve-ring. Det blir opera, jazz och trubadurer under himlen, vädret blir givetvis per-fekt. Eller...?

Bakom kulisserna och ut

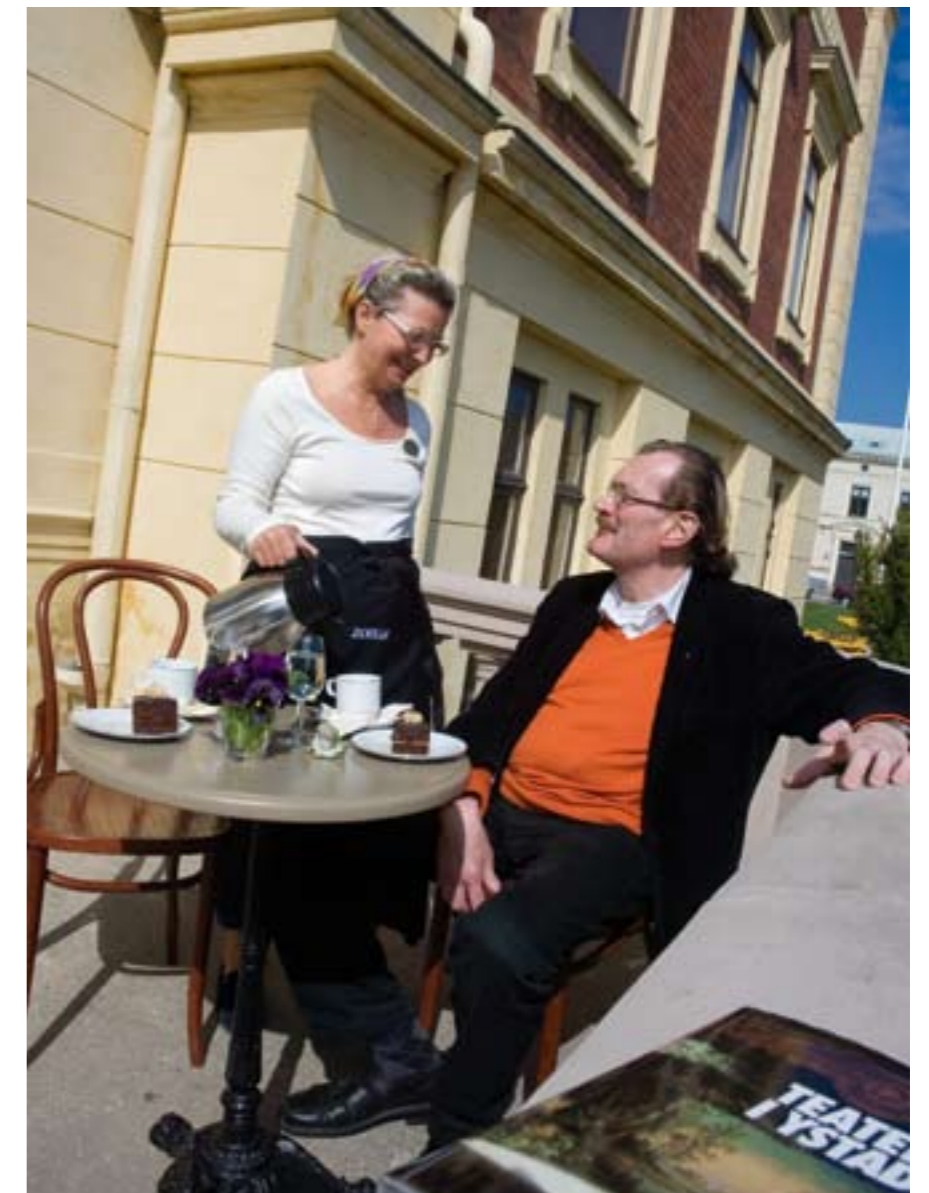
Peter Larsson, teaterchef i Ystad, har flera att visa. Från och med den 12 juni öppnas Ystads Teater för guidade turer varje dag kl 14.00 sju dagar i veckan. Turerna är en fantastisk möjlighet att

se den unika teatern från insidan och höra historien som sträcker sig långt tillbaka i tiden.

Byggnaden är i ett fantastisk skick och en sevärdhet i sig själv, även utan skådespel. Teaterbyggnaden renoverades till sitt 100-årsjubileum 1994 och har nu det förmodat ursprungliga utseendet, komplett med unikt 1700-talsmaskineri, återställt och fullt fungerande. Idag kan man spela pjäserna så som de uppfördes redan på 1700-talet och då byggnaden uppfördes 1894.

Teaterkaféet ingick i renoveringen 1994 och har en magnifik dekor med bladguld och lysande måleri, inspirerad av utgrävningarna i Pompeji som sammanföll i tid med teaterbygget. Vill du ha en gnutta havsluft har du tur. Kaffet och allt det andra goda kommer i år att kunna avnjutas på teaterns terrass ut mot havet.

Teaterchef Peter Larsson njuter på den nya uteserveringen.



Den nyrenoverade idrottsplatsen i Ystad Sandskog börjar närma sig fullbordan. Vackert belägen vid havet, med nyanlagd rödskinnande allvädersbana och grönskimrande gräsplaner lockar den till aktivitet.

– Det är lite skillnad mot det gamla, säger Jörgen Månsson som är 1:e vaktmästare och den som försöker hålla ordning på den stora anläggningen tillsammans med sina medarbetare.

Har man sett platsen före ombyggnaden är det lätt att förstå vad han menar. Nya fräscha banor och planer är bara en del av allt det nya.

För dem som utnyttjar idrottsplatsen är det minst lika viktigt med de nyrenoverade omklädningsrummen, sekretariatslokalerna och domarutrymmena.

Snart står även publikfaciliteterna klara. Två nya läktare med tak ska vara klara i september och rymma sammanlagt 500 personer. Samtidigt får friidrottsplanen ett nytt måldomartorn i tre våningar med plats för såväl domare som media. På översta planet inryms målkameran vid friidrottsevenemang.

Invigningen av läktare och torn sammanfaller med spelpremiären på de nya gräsplanerna, där gräset då har fått tid att etablera sig ordentligt.

Renoveringen av idrottsplatsen har gått enligt plan och håller budgeten på 19 miljoner. Nya fräscha utrymmen har dessutom höjt intresset för friidrotten. Klubbarna i Ystad har sett medlemsantalet och engagemanget öka. Vaktmästare Månsson berättar att anläggningen används minst 5 dagar i veckan, för klubbträningar, tävlingar och skolelevernas idrottsdagar, gymnastiklektioner och träningar. Fotbollsgymnasisterna på Österport är ofta sedda gäster här, liksom högstadieläverna på Norreports idrottsprogram. Även handbollsspelarna, som ju är Ystads speciella signum idrottsmässigt, har glädje av den nya idrottsplatsen för sina konditionstester.

Renoveringen av idrottsanläggningen innebar att också tennisspelarna fick två nya spelplaner inom området, och de använder även resten av anläggningen för konditionstester och konditionsträning. Idrottsföreningar utanför Ystadregionen förlägger ibland sina tränings-

Idrott med utsikt

läger här eller kommer hit för att tävla.

Renoveringen som började på allvar 2004, var till en början omstridd. För-sämrad landskapsbild, ökad trafik och felaktig placering med tanke på användbarheten var bara några av farhågorna som luftades i media.

– Jag hade personligen sett en annan placering, säger Staffan Görefält, fritidshövud i kommunen, Jag tänkte från början att en ny idrottsanläggningen borde ligga närmre skolorna inne i staden.

Hur det skulle ha påverkat använd-

ningen är svårt att veta, men Staffan berättar att den nyrenoverade anläggningen som faktiskt rymms på samma utrymme som den gamla, används allt mer och drar folk från alla håll. Han är mycket nöjd.

Pricken över i:et är en ny parkering, så bilisterna ska slippa parkera hullen om buller ute på Saltsjöbadsvägen. När den är klar är anläggningen helt färdig. Och Ystad har en idrottsanläggning att vara stolt över. Vem vet, kanske den bidrar till ett världsrekord en dag?



Unik boksamling kring unik författare



Den kända författaren och dramatikern Oscar Wilde har fascinerat många läsare och teaterbesökare de senaste drygt 100 åren. Hans kvicktänkthet och formuleringskonst är än idag aktuell och hans pjäser går då och då upp på nytt på teatrar runt om i världen.

Ystads stadsbibliotek kan stoltsera med en unik samling verk av, om och kring Wilde, den engelske tecknaren Aubrey Beardsley, arkeologen T E Lawrence och den ryske dansören Vaslav Nijinsky.

Samlingen, som donerades av den ystad-födde John André, efter dennes bortgång 1965 förvaltas av en stiftelse som efter givaren kallas John Andréns Stiftelse. Hit kommer litteraturforskare och andra intresserade från olika håll i världen för att läsa de många gånger unika verken på plats i Andrénummet där samlingen förvaras. Böcker, ljudupptagningar, filmer och trycksaker som donerats eller inköpts till samlingen, får inte lämna huset enligt John Andréns testamente, som även stipulerade villkoren för samlingens förvaltande.

– Vi köper in ett 50-tal nya verk varje år, berättar bibliotekarien Ingrid Borg som har hand om samlingen. Det är både nya

och antikvariska verk, en del rariteter men också sådant som finns allmänt spritt. Det unika är att här finns allt samlat på en och samma plats.

Samlingen har nyligen gått igenom i grunden. Sökbarheten i de datoriserade registren har blivit ännu bättre, något som har krävt omsorgsfullt arbete och nu ger en helt ny inblick i de samlade verken.

Pensionerade bibliotekarien Walter Nelson från Lund är Oscar Wilde-kännaren som bistår styrelsen för Andrénstiftelsen med tips om nya inköp.

– Hans hjälp är oundgänglig, säger Ingrid Borg. Då och då får vi tips om verk som säljs på den internationella antikvariatmarknaden. Oftast, om vi har råd, köper vi in dem.

Och pengar finns. John André efterlämnade vid sin död inte bara en tredjedel av de 1762 verk i samlingen som har anknytning till Oscar Wilde utan också en avsevärd summa pengar för att göra det möjligt för samlingen att växa och utvecklas. Kapitalen har vuxit under åren och tillåter även inköp av unika och dyra böcker. Men ändamålet är framför allt bredd, inte exklusivitet. Därför växer Andrénsamlingen ständigt och blir därmed än mer unik.

Lättare för funktionshindrade

Människor med funktionshinder av olika slag tvingas ofta söka flera olika myndigheter för att få den hjälp de behöver och har rätt till. För att underlätta för de hjälpsökande och deras anhöriga pågår i Ystad ett arbete med att skapa en så kallad One Stop Shop, där det ska räcka med ett besök för att få hjälp inom flera olika områden.

Försäkringskassan och Ystads kommuns LSS-enhet, färdtjänsthandläggare, handikappkonsulent och tillgänglighetsrådgivare har nu samlat sina resurser på ett och samma ställe, Missunnavägen 11 i Ystad. Ännu är det en bit kvar till målet, att det ska räcka med ett besök för att lösa komplexa frågor. Statliga sekretessbestämmelser utgör ett hinder, men förändringar

pågår. I väntan på detta arbetar personalen med att underlätta för den hjälpsökande, minska antalet myndighetskontakter och förenkla handläggningsprocessen.

En stor del av arbetet för personalen är nu att utbilda varandra, det vill säga sprida sina kunskaper till andra handläggare och tjänstemän så att fler ska kunna ge råd inom ett bredare fält än de nu kan.

Arbetet med nätverksbyggande pågår som bäst och nästa steg blir att förändra hela arbetssättet för att öka samverkan i enskilda ärenden och underlätta för de hjälpsökande. Region Skånes habiliteringsenhet samt arbetsförmedlingen deltar också i arbetet med utbildning och nätverksbyggande.



Årets ensemble samlad.

Slottsteatern i Marsvinsholms slottspark, Marsvinsholm Nästa!, har på kort tid blivit tradition i Ystad varje sommar.

I år firar Ystads Stående Teatersällskap, som anordnar slottsteatern, 10-årsjubileum med en alldeles speciell version av Bertolt Brechts mustiga pjäs Herr Puntila och hans dräng Matti, i regi av Johan Huldt.

Tio år och flera tåg på Marsvinsholm

– Det är något alldeles speciellt att framföra teater här i parken, säger Johan Huldt. Publiken är nära, vi arbetar helt annorlunda än på en inomhusteater. Och så är det lite av arbete på grönbeta.

Johan berättar att pjäsen, som är en sensuell kärleksförklaring till den nordiska sommarnatten också har en djupare klangbotten. Genom sin skildring av herr Puntila ville Brecht beskriva det svåra i att leva ett drägligt liv i en värld styrd av pengar och makt.

Pjäsen inrymmer mycket musik och sång, och ackompanjemanget utförs denna gång på dragspel, passande den nordiska inramningen.

Dubbelnatur

Bror Tommy Borgström, som för många är synonym med Marsvinsholm Nästa!, spelar herr Puntila. Han har gjort det förut, 1983 i Bohuslän, och ser fram mot sommarens föreställningar.

– Pjäsen är oerhört bra skriven, säger han. Varje scen är en pjäs i sig. Och herr Puntila är en riktig dubbelnatur som älskar människor lika mycket när han är full som han älskar att plåga dem när han är nykter. En sådan roll ger stort utrymme och är fantastisk att spela.

Bror Tommy hoppas på nya publikrekord till 10-årsjubileet. Året till ära har Skåne-

trafiken lovat att göra fler stopp med Pågatåget. Dubbla ankomster och dubbla avgångar blir det, från såväl Malmö- som från Simrishamn/Ystadhållet så att besökarna får längre tid i parken före teatern och kan ta det lugnare till taget efteråt.

En senare avgångstid gör också att det blir möjligt att göra pauser i skådespelet om vädret blir sämre. Men blir det väl aldrig?

– Vi brukar ha tur, säger Bror Tommy och skrattar. Det är mycket sällan vi ställer in.

Teaterfynd

Maria Roxenius är producent på Ystads Stående Teatersällskap. Hon berättar att de kommer att fira sitt jubileum på flera sätt.

– Föreställningen är ett evenemang i sig, säger Maria. Men utöver det kommer vi att visa en utställning med film och allt, om de 10 åren som har gått. Vi har också en teater-fynd-butik på halva övervåningen i Marsvinsholms magasin. Där säljer vi ut kostymer och rekvisita från våra tidigare föreställningar, ett Eldorado för den maskeradsgugna.

Utställningen berättar om alla yrkesroller bakom en teaterföreställning. Parallellt med utställningen ger de även ut en bok, "Under Bar Himmel" som kan beställas på teatersällskapets hemsida: www.ystad.nu.



Den Tanklöse av Molière, 1996. På bilden: Bror Tommy Borgström. Foto: Helena Åkesson.



Revisorn av N Gogol, 2005.

Nöjda invånare rekommenderar Ystad

Kommunen näst bäst i landet enligt SCB-undersökning

Den i Ystad nyligen genomförda medborgarundersökningen visar på Ystadborna som en människa med stolthet över sin hembygd. Hela 83 procent av invånarna kan rekommendera vänner och bekanta att flytta till Ystad, bland annat för miljön, för det kommersiella utbudet och för möjligheterna till ett rikt fritidsliv. Kommunen fick betygsindex 75 av 100 möjliga när invånarna bedömde hur det är att bo och leva här. Snittet bland 35 kommuner i vårens undersökning var 64.

Undersökningen som utfördes av Statistiska Centralbyrån, SCB, under våren 2006, placerar Ystads kommun i det absoluta toppskiktet bland de 35 undersökta kommunerna. Endast Danderyd utanför Stockholm rankades totalt bättre av sina invånare.

Ystad fick sina högsta betyg för faktorerna miljö, fritid och kommersiellt utbud och sitt lägsta för faktorn arbetsmöjligheter där kommunen fick sämre värde än genomsnittet. Även möjligheterna till högre utbildning gavs lägre betyg än riksgenomsnittet.

SCB, som använder väl beprövade och vetenskapliga metoder i sina medborgarundersökningar, valde slumpvis ut 1003 Ystadborna i åldrarna 18-84 år, som fick möjlighet att delta i undersökningen. Av dem svarade 64 procent, den högsta andelen svarande i landet, att jämföra med den genomsnittliga svarsfrekvensen bland samtliga kommuner som var 59 procent. Siffran visar att kommunens invånare är engagerade och vill tycka till om sin kommun.

Starkt utbud

Kommundirektör Carl-Johan Korsås var den som tog initiativ till deltagandet, då SCBs erbjudande Ystad vara med i sin rikstäckande medborgarundersökning. Hur ser han på resultatet?

– Jag är positivt överraskad, säger Carl-Johan. Vi ser i svaren att den väg som Ystadborna genom sina represen-

tanter har valt är den rätta. Människor trivs här och vill utveckla sin kommun och sin stad. Speciellt glädjande är det att människor uppskattar besluten att arbeta för ett starkt utbud av tjänster och affärer i den centrala staden.

Att utbudet av arbete och utbildning fick lägre betyg ser kommundirektören som naturligt i en kommun av Ystads storlek. Pendling till större orter hör till, något som gör kommunikationer och barnomsorg extra viktigt. Det är dock ändå viktigt att arbeta med frågorna, verka för ett starkt näringsliv och goda utbildningsmöjligheter.

Bra skolor

Såväl kommunikationer som förskola fick mycket goda betyg i undersökningen. Kommunikationerna fick högsta generella betyget av alla deltagande kommuner medan förskolan fick betygsindex 68, fyra punkter över medelbetyget 64 och sju under högsta värdet 75. Även grund- och gymnasieskolan fick mycket goda betyg.

Fritidsmöjligheterna bedöms som mycket goda. Här fick Ystads kommun landets högsta generella betyg och resultatet visar att man uppskattar både utbud och miljö. Däremot fick miljöarbetet sämre betyg, liksom i viss mån äldreomsorg och stöd för utsatta personer, något kommunens politiker och tjänstemän ska ta tag i.

Kent Mårtensson (s), kommunstyrelsens ordförande, ser i undersökningen



ett bra underlag för framtida förbättringar och en möjlighet att jämföra, både med andra kommuner och med den egna kommunen efter en andra undersökning. Han ser gärna att medborgarundersökningen upprepas efter två år, för att få en ännu bättre bild av förbättringsarbetet.

– Det gläder mig att så många Ystadborna är så nöjda, säger Kent Mårtensson. Men de låga betygen för arbets- och utbildningsmöjligheter gör att vi jobbar ännu mer för att utveckla dessa områden. Vi satsar på att förstärka det lokala näringslivet och på detta sätt förbättra både arbetsmarknad och utbildningsmöjligheter.

Som ett exempel på detta nämner han filmsatsningen, som inte bara har gett nya arbetstillfällen utan också lett till att Forum Ystad nu kan erbjuda en utbildning för blivande producenter och projektledare inom film och scenkonst.

De relativt låga betygen för tryggheten i samhället bekymrar och förvånar Kent Mårtensson. Hans samtal med polisen indikerar inte att det skulle

vara otryggt i Ystad, tvärtom. Men om människor ändå känner sig otrygga måste detta undersökas vidare.

SCB-undersökningen visade också att människor upplever äldreomsorgen som bristfällig. Detta är kommunens politiker och tjänstemän medvetna om. Arbetet pågår för att utveckla olika boenden och vårdformer som passar brukarna. Både socialdemokrater och den borgerliga alliansen vill ge mer resurser till äldreboendet.

Fritidspolitiker

– Undersökningen tyder på att Ystadborna överlag är mycket nöjda, säger Thomas Lantz (m), kommunstyrelsens 2:e vice ordförande. Samtidigt tolkar jag den som att det behövs vissa förbättringar, till exempel inom äldreomsorgen.

Kommunens invånare är också nöjda med mycket av det som finns i Ystad med omnejd. Den kommunala servicen rankas högt, liksom möjligheterna till kulturaktiviteter och idrotts- och friluftsliv. Däremot upplever de svårigheter att komma till tals med politiker och tjänstemän, något som överraskar och oroar Carl-Johan Korsås, Kent Mårtensson och Thomas Lantz.

– Vi måste fundera över hur vi kan förbättra detta, säger Thomas Lantz. Samtidigt visar undersökningen att många inte ens försökt nå oss men ändå uppfattar det som svårt.

Kent Mårtensson och Carl-Johan Korsås är av ungefär samma uppfattning. Med kontors- och mobiltelefonen, e-post, fax och vanlig postgång är det svårt att utöka kontaktytorna. Men kanske de ändå ska arbeta på att bli mer synliga.

– Man får inte glömma att 99 procent av våra politiker har vanliga jobb och arbetar med politiken på sin fritid, säger Kent Mårtensson. Då kan det ibland vara svårt att vara tillgänglig för sina väljare fullt ut. Men kommunikationstekniken underlättar.

Sammanfattningen är dock att, trots

lägre betyg inom vissa områden, rankas Ystad kommun som Sveriges näst bästa. Det som är mindre bra kan bli bra, och det som är bra kan bli ännu bättre.

Den som vill ta del av undersökningen i sin helhet kan gå in på www.ystad.se där resultat och analysmodeller finns utlagda.



Resultat av samrådsmötet om hamnen – se sidan 23

Bättre miljö och större hamn

En del av SCB-undersökningen utfördes av Ystads kommun, i syfte att få svar i mer kommunspecifika frågor om hamnen, bostadsbyggandet och miljöarbetet.

Undersökningen bekräftar invånarnas positiva hållning till hamnen. Hela 47 procent vill behålla färjeverksamheten som den är och 36 procent vill ha en ökad verksamhet.

På frågan hur man ser på en utbyggnad av hamnen svarade 42 procent att de gärna ser en utbyggnad. 24 procent ville ha hamnen som den är och 15 procent ville inte alls att hamnen skulle byggas ut.

När det kom till en fråga om att bygga ut vägarna till och från hamnen var hela 53 procent positiva. 27 procent ville behålla vägarna som de är idag.

Den positiva inställningen till hamnverksamheten paradades med krav på förbättrad miljö. 41 procent ansåg att miljön behöver förbättras med avseende på utsläpp och buller och 35 procent ansåg att den måste förbättras avsevärt.

När det gäller planerna för bostadsbyggande i hamnen, i centrala och västra Ystad och i Svarte, Köpingebro och Nybrostrand var svaren till övervägande del positiva.

Bostadssituationen fick bra betyg i jämförelse med övriga riket men svaren indikerar ändå att frågan måste tas på allvar. Kommunens politiker och tjänstemän arbetar med frågan. Ett flertal byggen pågår redan, och planer för ytterligare bostäder ligger långt framme.

– Undersökningen ger en tydlig signal om vad ystadborna tycker om hamnen och om stadens utveckling, säger kommundirektör Korsås. Det är glädjande.

Kommunstyrelsens ordförande Kent Mårtensson är glatt överraskad över den positiva inställningen till hamnen. Samtidigt betonar han vikten av miljöåtgärder.

– Vi förnyar nu diskussionen kring möjligheten att elansluta fartygen i hamnen, säger han. Riksdagsdiskussionen om att skattebefria landel i hamnarna ligger helt i linje med det arbetet.

Samtidigt fortskrider arbetet med planerna att utvidga hamnen. En miljökonsekvensbeskrivning, MKB, av nuvarande verksamhet utförs för närvarande och parallellt med denna görs en MKB för utbyggnaden. Nästa steg är att detaljplanen för hamnen ska vinna laga kraft. Först då kan en eventuell hamnutbyggnad starta.

Hur skapas en film?

Hur blir en film till, egentligen? Från och med den 8 juli kan invånare och besökare i Ystad få en närmare inblick i den omfattande process som ligger bakom det vi upplever i biosalongen eller tv-soffan. Ystad får då ett Cinetek, en utställning som beskriver filmskapandet från idé till färdig film.



Steg för steg kan besökaren här se de olika stadierna, illustrerade med scener från de filmprojekt som redan genomförts i Ystad, som olika Wallanderfilmer och Den bästa av mödrar. I två specialrum kan den intresserade själv pröva på att animera film i dator, och att filma med Chroma Key-teknik som gör det möjligt att lägga in vilken bakgrund som helst bakom skådespelarna, som till exempel en djungel, en explosion eller ett framrusande tåg.

Wallanderfilmerna hade var och en en effektiv inspelningstid på cirka sex veckor på plats i Ystad. Den tiden är bara toppen på isberget, då det normalt tar ungefär fyra år för en film att bli verklighet från den dag då någon får en idé, till premiären. Det är många människor inblandade, med yrkestitlar som till exempel inspicient, scenograf, best boy och gaffer. För att inte nämna alla skådespelare och statister som behövs för att iscensätta en berättelse som kanske skapats av en enda människa.

På Cineteket går det att få en spännande inblick i den filmiska världen och förundras över att det tack vare samarbete, specialkunskaper och mycket teknik går att skapa nästan vad som helst på film.

Cineteket går helt i filmens tecken. Till och med toaletterna har filmkänsla. En med egen biosalong skapad av scenograf Elisabeth von Koch, en med världsrymden i taket, skapad av scenograf Peter Båveman och en med Det Perfekta Villakvarteret, scenograf Malin Kihlbergs värsta skräckscenario.

Utställningen blir inte bara en upplevelse och en inblick i filmskapande. Cineteket kommer också att marknadsföras som en del av utbildningen för skolelever i Skåne och delar av Danmark.

Guidade visningar

Två gånger om dagen, kl 11.00 och 15.00 kommer besökarna få möjlighet att följa med på guidade visningar.

Filmarbetare i farten. Ulf Bruxe till vänster, Oscar Hansen längst till höger och i mitten vår reporter i samtal med Anna Maris, projektledare för Cineteket.



Inspelning av Wallander-filmen Mörkret, skriven av Henning Mankell. Foto från Yellow Bird.

Turerna går genom utställningen och över till studion där Kurt Wallanders lägenhet och hans kontor på polisstationen står kvar som de såg ut under filminspelningarna. Att få se kulisserna efter att ha sett dem som verkliga platser i filmerna är en upplevelse och en utsökt inblick i de underverk filmskaparna utför.

Här blir också en liten servering i samarbete med Olof Viktors berömda kafé. Från och med lunchtid går det att njuta av utsökt kaffe, goda bakverk, glass och smörgåsar.

Filmevents

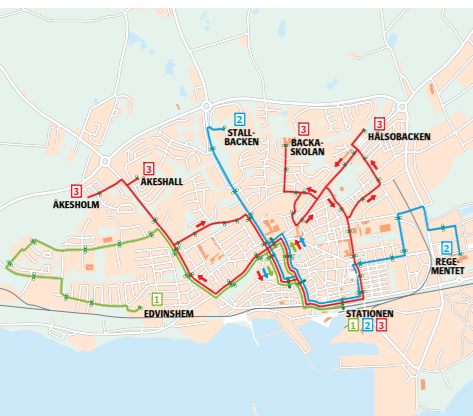
I anslutning till Cineteket kommer man att ha ett antal andra filmrelaterade händelser och filmevents. På måndagar under turistsäsongen är det tänkt att besökarna ska kunna gå till Cinema 3 och se Wallanderfilmen Mastermind, med engelsk text. En Wallanderfilm i anslutning till besöket på Cineteket ger ytterligare en dimension till filmupplevelsen.

Den 10 juli hålls ett event kring den svenska vampyrfilmen Frostbiten. För 350 kronor får deltagarna inte bara se filmen, utan också delta i mingelfest med skådespelare och filmfolk och äta middag på restaurang Lite Mer.

Biografteatern Scala i centrala Ystad visar också filmer, gjorda såväl i Ystad som på andra håll i världen. Läs mer på www.bioscala.se.



Ökad busstrafik för bättre miljö



Förbättrad busstrafik blir det i Ystad fr o m 19 juni.

Buslinjenätet i centrala Ystad förbättras till sommaren för första gången på tio år. Med start den 19 juni får staden tre nya busslinjer som ersätter de tidigare.

Med de nya linjerna ska det bli snabbare och enklare att ta bussen till Stortorget, stationen och lasarettet, samtidigt som trafiken till stadens yttre delar i väster och öster förbättras.

Både Västra Sjöstaden och Regementsområdet trafikeras varje halvtimme och passningen till tågen förbättras ytterligare.

Den nya linje 3, Ystads "shoppinglinje" har korta hållplatsavstånd och går i trafik mellan stadens olika köpcentra. Sträckningen är Stationen – Österportstorg – Hälsobacken – Backaskolan – Österportstorg – Stationen och sedan vidare till Stortorget – Lasarettet – Åkeshäll – Åkesholm – Margaretaparken – Lasarettet – Stortorget – Hamnen.

Linje 3 går en gång i timmen vardagar mellan 07.00 och 16.30, lördagar kl 09.40

till 15.00 då linjen förlängs till Nya Kyrkogården.

Linje 1 och linje 2 kommer att gå i halvtimmestrafik dagtid måndag till lördag och har tågpassning.

Linje 1 har sträckning Stationen – Stortorget – Lasarettet – Abrahamslund – Västra Sjöstaden – Edvinshem där den vänder och kör tillbaka samma väg.

Linje 2 börjar på Stallbacken – Lasarettet – Stortorget – Stationen – Regementsgatan – Regementet och kör tillbaka samma väg.

Söndagstrafiken är numera indragen då antalet resande har varit mycket få. Resurser har istället flyttats till tider då resandeströmmen är intensivare.

Satsningen på nya busslinjer görs av Skånetrafiken i samarbete med Connex och Ystads kommun. Syftet är att stärka infrastrukturen och förbättra miljön genom att öka bussresandet från 200 000 resor per år till 300 000 fram till år 2013.

Antika ur och silver i välbevarat 1800-talshem

Charlotte Berlins Museum i Ystad är ett välbevarat borgarhem från 1800-talet, inrett i tidstypisk stil med familjeporätt på de blommönstrade väggarna och kristallkronor i taken. Museet renoveras fortlöpande i den ursprungliga andan och har nyligen fått såväl nya fönster som tapeter och gardiner, de senare eftersända från England och de förra specialsnickrade av Allbäcks fönsterhantverk i Ystad.

Charlotte Berlin var en handlingskraftig kvinna, född 1841, som med framgång förvaltade sitt pund. Ett fädernesarv, goda aktieaffärer och till viss del de pianolektioner hon höll med ystad-barnen, gjorde henne ekonomiskt självförsörjande och bidrog till att hon 1881 kunde köpa eget hus vid Dammgatan, en bostad som hon vid sin död i testamentet satte av som museum med "hela mitt efterlämnade lösbo som ej får försäljas...". Testamentet avsatte också tillräckliga medel för att via en stiftelse driva museet och göra inköp av antika silverföremål och andra antikviteter.

Har man intresse av hur livet tedde sig under senare delen av 1800-talet är museet en upplevelse. Det är lätt att föreställa sig hur hon levde här, tillsammans med sin trotjänare Ingrid Tullberg som bodde i ett eget rum i huset under alla år. Rummen är mörka och överdådigt dekorerade med mängder av föremål såsom modet föreskrev.

Syftet med museet är dock inte, som man kan tro, att visa fröken Berlins liv, utan snarare att visa skönhetsvärdet i de 1800-talsmöbler och föremål hon införskaffade under sin livstid, liksom i de föremål som museistiftelsen köper in idag för att komplettera de tidstypiska samlingarna av ystadssilver och vackra ur från 1800-talet och början av 1900-talet.

Guiden Annika Jönsson och Kristina Buhrgard, museipedagog beundrar de tidstypiska detaljerna.

Ystads konstmuseum
20/5-20/8

CO Hultén – måleri mm.
17/6-20/8
RoomFive: Birgit Ramsauer, Tyskland.
28/6-2/8
Öppen ateljé för vuxna och barn. Onsdagar kl 14-16.



Klostret i Ystad
19/2-31/12

Gudomliga skärvor – kult blir konst, i samarbete med Lunds universitets Historiska museum.

28/5-2/7
Separatutställning i Klosterkyrkan, Gudomliga skärvor, Anna Eilert.

28/5-3/9
Susan Holm, textiltryck.

4/6-31/12
Semesterliv – en uppakad utställning från Kulturmagasinet.

22/6-31/8
Vägvisare ÖSKG keramik – en utställning i Klostrets korsgång.

9/7-30/8
Separatutställning i Klosterkyrkan, Gudomliga skärvor, Renata Francescon.

Rosariet (program juli)
6/7 Sommarmöte med Gunnar Bengtsson kl 17.30.
7/7 Växtmarknad kl 10-13.
13/7 Sommarmöte med Barbara Johnson kl 17.30.
15/7 Bland Klostrets rosor.
20/7 Sommarmöte med Curt Persson kl 17.30.
27/7 Sommarmöte med Lena Drameus-Åberg kl 17.30.

Ystad kalendern Ett urval – För mer information, gå in på www.ystad.se

SOMMAREVENEMANG – JUNI, JULI, AUGUSTI, SEPTEMBER

20/5-16/9	Lör kl 14 Bilbingo på bingofältet väster om Ystad. 21/6-2/8 även ons kl 18.30.
1/6-31/8	Tors: Ottsjökockens Smakshow med Lars-Göran Larsson, Skårby. Kl 19.
8/6-31/8	Tors: Sjöräddningssällskapet finns i småbåtshamnen. Kl 19-22.
12/6-31/8	Dagligen: Guidad visning av teatern kl 14. Entré. Ingen förhandsbokning.
13/6-22/8	Tis, ons, tors: Kvällsseglingar med T/S Helene. Avgång från Hamntorget. Servering. Genomföres endast vid tjänligt väder. Bokas 0708-91 51 26.
14/6-16/8	Ons: Historisk stadsvandring i Ystad. Start i St:a Maria kyrka med visning och kort andakt 17.30, därefter utanför kyrkans entré kl 18. Entré.
17/6, 26/8	Lör: Stadsmarsch med Hemvärnets musikkår genom staden. Start 10.30, Österportstorg.
21/6-30/8	Ons: Sommarträffar för veteranfordon. Ystads Marina. Kl 18.30.
26/6-12/8 (ej 5/8)	Ystads Frivillige Bergnings Corps kör guidade stadsturer med veteranbrandbil i Ystad. Utgår från Stortorget med jämna mellanrum. Mån-fre kl 13-16.45, lör kl 11-13.
26/6-7/8	Mån: Temavandringar, "Profiler i Ystad", "I Wallanders fotspår", "Smuggling och storhetstid". Kl 11. Entré.
26/6-10/8	Mån, tis o tors: I Kurt Wallanders spår. Med Frivillige Bergnings Corps veteranbrandbil. Fyra turer/kväll, fr kl 18. Måndagar på tyska. Bokas på Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Entré.
27/6-11/7 1/8-8/8	Tis: Sommarkyrka på Sandskogens camping. Pyssel och skoj för dig mellan 3-15 år. Kl 15.30-17.
27/6-31/8	Tis o tors: Mysterier i Farten, kvällsvandring med mordgåta. Bokas på Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Kl 18-19.30. Entré.
27/6-1/7	Tis-lör: Ystadfestival i Ystads centrum och i Rådhusparken. Mat, tivoli och uppträdande.
28/6-2/8	Ons: Öppen ateljé, för barn och vuxna. Kom och skapa. Ystads Konstmuseum. Kl 14-16. Entré.
26/6-3/9	Dagligen: Kultur- och naturguidningar Ales stenar och Käseberga. Mellan kl 11-16.30. Entré.
1/7-13/8	Ons-sön: Herr Puntilla och hans dräng Matti. Av Bertolt Brecht med Ystads stående teatersällskap. Marsvinsholms Slottspark. Biljetter 0411-600 15, 57 76 81.
2/7-30/7	Visning av Rosariet. Ystads Trädgårdsförening/Sub Rosa. Tis kl 18.30, ons kl 10.30, sön kl 16.
2/7-27/8, 3/9, 10/9	(ej 16, 20, 23/8) ons och sön: Guidad kryddfältsvandring, historia m m, Länsmansbostället, Köpingsbro. Ons kl 18, sön kl 11. Entré.
2/7-6/8	Sön: Backåkradagarna. Föreläsningar med Maria Persson Löfgren, Annika Åhnberg, Sigrid Kahle, Anders Hagelberg, Lars-Olof Kallings samt Börje Ljunggren. Kl 17. Entré.
4/7-25/7	tis-sön kl 18.30, lör kl 17. Sommar-teatern spelar ur Lejonkungen, Pippi, Emil och Ronja. Vid Åbergs Trädgård. Biljetter o info 070-60 00 890.
5/7-27/7	Ons o tors: Dreja hos Lena krukmakare i Ystad. Kl 14-18, alla åldrar. Entré.
6/7-27/7	Tors: Möten i sommarkväll, föreläsningar i Rosariet, vid regn i klosterkyrkan. Klostret har öppet till 19. Kl 17.30. Entré.
6/7-10/8	Tors: Klosterguidning i Gråbrödraklostret. Kl 14-15. Entré.
7/7-8/7	Fre, lör: Ystads Spelmansstämma i Ystads småbåtshamn.
8/7-31/8	Dagligen: Studiovisningar på Cineteket, Ystads nya besökscentrum för film. Elis Nilssons väg, regementsområdet. Kl 11 och 15. Entré.
11/7-17/7	mån-sön: Total New Stage Festival med Zin-Lit' på New Stage Center, Ystad. Även scenisk hästkonst på Stall Zin-Lit'. Information 0411-55 10 15.
12/7-30/8	Ons: Stadsvandringar – Wallander. På tyska. Start Ystads turistbyrå. Kl 11. Boka på 0411-57 76 81.
13/7-14/7	Tors-fre: Munkmarknad i Ystad med Wallanderlopp för vuxna och Happy Mil för barn.
17/7-31/8	Mån: Filmvisning på Cineteket, Mastermind, Wallander (textad på engelska). Kl 18. Entré.
25/7-6/8	Varierande dagar: Opera i Ystad, Mozartfestival. Zaide och Don Giovanni. Kl 19. Biljetter 0411-57 71 99, 57 76 81.
17-18/6	Öppna internationella nordiska värmästerskap. Österporthallen. Kl 8.30-16.
23/6	Fre: Midsommarfirande på Backåkra, i Ingelstorp och i Svarte. Lekar, sång och dans. Fr kl 14.
24/6	Lör: Midsommardagsfirande på Bergsjöholm. Kl 13.30.
27/6, 4/7, 18/7	Tis: Kyrkogårdsvandring under ledning av Stig Edgren. Samling vid kapellet på gamla kyrkogården. Kl 19.30.
7/7	Fre: Bönder på Stan, på kyrkoplan vid Klostret. Kl 10-16.
7/7	Fre: Växtmarknad i Rosariet. Kl 10-13.
9, 16, 23/7	Godspell som natteater. Vid Åbergs Trädgård kl 22.00. Biljetter och info 070-60 00 890.
10/7	Mån: Filmvisning på Cineteket. En kväll med Frostbiten, Wallander. Kl 19. Entré.
10/7, 31/7	Mån: Trädvandring i Surbrunnsparken med naturvägledare Bengt Weman. Samling vid Cabinen, Folkets Park. Kl 18.30-20. Entré.
13/7	Tors: Föredrag av Leif Hjäre. Kabusa Konsthall 19.30. Biljetter 0411-52 29 99.

Med reservation för eventuella ändringar i programmet efter tryck.

14/7, 28/7 15/7	Fre: Mulle & Anna-Lena show. Marsvinsholms slottsmagasin. Kl 22.10. Biljetter 0411-600 15.
23/7, 30/7	Sön: Rosens Dag på klostret i Ystad
27/7, 3/8	Sön: Öppen trädgård hos familjen Kanfall och familjen Sven Svensson, Ystad. Kl 12-18.
29/7	Tors: Lavendelkvällar på Länsmansbostället i Köpingsbro. Kl 19. Bokas 0411-55 06 06.
29/7	Lör: Open ship på T/S Helene. Ystad.
29/7	Lör: Visning av Charlottenlunds Slott. Bokas på Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Entré. Kl 15.
1/8	Tis: Kyrkogårdsvandring under ledning av Stig Edgren. Samling vid kapellet på nya kyrkogården. Kl 19.30.
2/8	Ons: Motionsloppet 3 slott, på cykel. Start fr kl 17.
4/8	Fre: Y-stafetten för barn mellan 7-12 år, 10-manna lag. Fritidsparken.
4/8	Fre: Cirkus Olympia. Bingofältet väster om Ystad. Kl 19.
5/8	Lör: Visning av Krageholms Slott. Bokas på Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Entré. Kl 10.
5/8	Lör: Y-stafetten – Gå, lunka. Löp. 5-manna stafett i centrala Ystad. Start kl 11.
5/8	Lör: Sprutmönstring på Stortorget. Frivillige Bergnings Corpsen döper alla barn med sina gamla brandsprutor. Kl 15.30.
12/8	Lör: Cirkus Maximum. Bingofältet väster om Ystad. Kl 19.
24/8	Tors: Ängens Dag med naturskyddsföreningen i Ystads sandskog. Kl 18.30.
25/8, 26/8	Chaikovski. St Peterburgs balettteater. Ystads teater. Bilj 0411-57 71 99, 0411-57 76 81.

Sommarkonserter i våra omgivningar

15/6	19-20	Tors: Sommarkonsert med Hemvärnets Musikkår.	Norra Promenaden
20/6	19.00	Tis: Konsert med Österlens Dragspelsklubb.	Norra Promenaden
21/6	21.00	Ons: Konsert med Manskören Harmoni.	Ales stenar, Käseberga
30/6, 1/7 2/7	20.00	Gunilla von Bahr, Solflötjen. Ystads Teater. Bilj 0411-57 71 99, 0411-57 76 81.	Ystads teater
		Sön: "Petterlunds" – Charlotta Blom-Rudolf, Karolina Törlind, Henrik Lundström. Klarinett, sång och gitarr.	S:ta Maria kyrka
4/7	20.00	Tis: Stefan Ekblads vokalensemble.	Löderups kyrka
7/7	19.30	Fre: New Orleans Heat. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
9/7	20.00	Sön: Ambrosia medeltidsensemble.	S:ta Maria kyrka
10/7	19.00	Artistkväll med Ivar Sjögren, Roffe Alm med flera. Biljetter och info 070-60 00 890.	Åbergs Trädgård
11/7	20.00	Tis: Chim Con Brio. Från enstämmigt till åttastämmigt.	Hörups kyrka
13/7	19.00	Tors: Österlens Dragspelsklubb.	Sandskogens camping
13/7	19.30	Tors: Christer Sjögren med Charlotte Perelli, Nanne Grönwall, Tommy Nilsson m fl. Biljetter Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Insläpp kl 18.00.	Öja Slottsruin
15/7	17-03	Lör: Cross Ystad med bl a Elias och I'm from Barcelona.	Öja Krog
15/7	19.30	Lör: Taubeafton med Peter Hägg. Biljetter 0411- 52 29 99.	Kabusa Konsthall
15/7	22.10	Lör: Franska chansons med Tord Sölvesson och Pia Williamsson. Biljetter 0411-600 15.	Marsvinsholms slottsmagasin
16/7	20.00	Sön: T.R.E – Frida Reuter, Anders Juhlin, Mathias Toft. Sång, piano och bas.	S:ta Maria kyrka
17/7	19.00	Artistkväll med Cornelia Ekelund, Ted Eriksson med flera. Biljetter och info 070-60 00 890.	Åbergs Trädgård
18/7	19.30	Tis: Lill Lindfors och Hector Bingert med Claes Crona Trio. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
20/7	20.00	Tors: Avslutning av Valleberga kördagar. Från visa till jazz med blandad kör.	Valleberga kyrka
20/7	20.00	Tors: En kväll med litauisk musik.	Krukmakarens bakgård
21/7	22.10	Fre: Sång av A Edwall: Tord Sölvesson, Ingela Sundberg, Per Tidstrand. Bilj 0411-600 15.	Marsvinsholms slottsmagasin
21/7, 4/8	19.00	Fre: Sång i örtagård. Ingrid Landén och Mats Nilsson. Bokas 0411-55 06 06.	Länsmansbostället, Köpingsbro
22/7	19.30	Lör: Provence Tur och Retur med Lena och Gösta Linderholm. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
23/7	20.00	Sön: Musikaliska sommarblomster – Siddhi Johan Sundt, gitarr.	S:t Petri Klosterkyrka
24/7	19.00	Artistkväll med Svenstorp Blues, Birger Borgström. Biljetter och info 070-60 00 890.	Åbergs Trädgård
25/7	20.00	Tis: Sång av Carina, Caroline och Johan Gustafsson. Piano Ingela Wenzell.	Glemminge kyrka
27/7	19.00	Tors: Österlens Dragspelsklubb.	Käseberga hamnplan
27/7	20.00	Tors: En kväll med Jennifer Saxell och gästartister.	Krukmakarens bakgård
27/7	20.00	Tors: Dana Dragomir. Panflöjt i sommarkvällen. Biljetter 0411-57 76 81	S:ta Maria kyrka
28/7	19.30	Fre: Lars Winnerbäck och Hovet 2006. Entré.	Öja Slottsruin
29/7	19.30	Lör: Status Quo, Smokie och The Refreshments. Biljetter Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81.	Öja Slottsruin
30/7	20.00	Sön: Kammarmusikkonsert med Christophe Liabäck, klarinett och Eva Lundgren, piano.	S:ta Maria kyrka
30/7	14.00	Sön: Spjutstorps Badorkester.	Ingelstorp
1/8	20.00	Tis: 4 Röster, fyra välkända kvinnor från bygden.	Ingelstorps kyrka
2/8	19.30	Ons: Sammy Rimmington. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
5/8	19.30	Lör: Hans Pålsson. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
10/8	19.30	Tors: Jan Lundgren och Georg Riedel. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
10/8	21-22	Tors: Taptokonsert med Hemvärnets musikkår.	Norra Promenaden
16/8	19.30	Ons: Framtidens solist, Jonas Olsson. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall
19/8	19.30	Lör: Papa Bue Jazzband med John Pohlman. Biljetter 0411-52 29 99.	Kabusa Konsthall



Sandstrand och fågelland

Sandhammarens populära strand och naturreservat blir allt bättre och mer tillgängligt. Förra sommaren ställde mängden parkerade bilar till problem för såväl boende, som för besökare och räddningstjänst. I år har parkeringen förbättrats, förutsatt att bilisterna följer de bestämmelser som finns på platsen. Parkering tillåts endast på ena sidan av vägen, men parkeringsplatsen vid vägs ände har i gengäld utökats.

Badgästerna har precis som tidigare god tillgänglighet till stranden. Det gäller även funktionshindrade och barnvagnsförare som kan följa de träramper som är utlagda för ändamålet.

Fågelintresserade kan betrakta fågellivet i den nyanlagda utkiksplassen och vandraren kan följa vandringsleden som sträcker sig ända till Vellinge kommun, och i förlängningen via EU-projektet Nave Northtrail ska knyta samman vandringsleder i Danmark, Norge, Skottland, England, Holland och Tyskland.

Till sommaren ska besökaren kunna få guidning i området via sin mobiltelefon genom att ringa ett speciellt nummer till Instant Phone Guide, ett system som även används på andra platser i Ystad och ute i Sverige. Kostnaden är endast normal samtalsavgift.

Sandhammaren, som nyligen eldhärjades på grund av oförsiktig användning av utegrillar, är naturreservat och Natura 2000-område och bör besökas i respekt för de bestämmelser som gäller för sådana områden.

Miljöutmärkelsen till Ystad

Gästhamnen Ystad Marina och badstranden vid Ystad Saltsjöbad tilldelas även i år Blå Flagg som är en internationell miljöutmärkelse för stränder och hamnar som uppfyller ett stort antal kriterier på miljöområdet.

I år delar Håll Sverige Rent ut Blå Flagg till 58 hamnar och 45 stränder runt om i Sverige. För att få utmärkelsen Blå Flagg måste stränderna uppfylla 22 och hamnarna 18 obligatoriska kriterier som rör bl a vattenkvalitet, säkerhet, service och miljöinformation. Utöver dem finns ett antal rådgivande riktlinjer. Flaggan måste halas om en stickprovskontroll visar att kriterierna inte efterlevs. Blå Flagg utdelas endast för en säsong i taget. Men från och med i år går det att ansöka om utmärkelsen för en 3-års period istället för varje år.

– Det är viktigt att en verksamhets miljöarbete uppmärksammas. Hamnar och stränder som belönas med Blå Flagg arbetar aktivt med miljöfrågor och även kontinuerligt med förbättrande åtgärder inom vatten, avfall och energiförbruk-

ning, säger Jessica Ångström, projekledare för Blå Flagg på Håll Sverige Rent.

Den 18 maj fick Ystads Marina hissa flaggan och på Världsmiljödagen den 5 juni var det strandens tur.



Öppet tider

FRITIDSBADET

Stängt för säsongen.

NYBROSTRANDSBADET

Öppet 3/7-27/8:

Mån - tis 10.00 - 18.00
Tors - fre 10.00 - 18.00
Lör - sön 10.00 - 17.00

Utökad öppettid

7-14/6 och 16-23/8:

Ons 10.00 - 18.00
Utökad öppettid 21/6-9/8:

Ons 10.00 - 19.30

Bassäng och kassa stänger

1/2 timme före badtidens slut.

Badet stänger Nationaldagen 6/6 kl 17.00 och Midsommarafton 23/6 kl 15.00.

Morgonbad

Mån - fre 07.00 - 08.00
Lör - sön 07.30 - 08.30

OBS! Bassängen är obebakad och bad sker på egen risk.

BIBLIOTEK

Stadsbiblioteket

Mån - tors 11.00 - 19.00
Fredag 11.00 - 17.00
Lördag 10.00 - 14.00
Tel: 0411-57 72 90

Glemmingebro

Öppet 12/6-6/8:

Måndag 14.00 - 18.00
Onsdag 15.00 - 19.00
Tel: 0411-52 22 32

Glemmingebros byalag

Måndag 14.00 - 18.00

7-31/8 stängt onsdag

Köpingebro

Öppet 12/6-16/7 och 14-31/8:

Måndag 15.00 - 19.00
Onsdag 13.00 - 17.00

17/7-13/8 stängt
Tel: 0411- 55 14 06

Löderup

Öppet 12/6-23/7 och 21-31/8:

Måndag 16.00 - 19.00
Onsdag 14.00 - 17.00
Tel: 0411- 52 45 32

Löderups byalag

Öppet 12/6-31/8:

Torsdag 17.00 - 20.00

Svarte

Öppet 12/6-2/7 och 1-31/8:

Tisdag 16.00 - 19.00
Torsdag 14.00 - 17.00

3 - 31 juli stängt
Tel: 0411- 604 60

Bokbussen

Öppethållande se sommarturlista. 17/7-13/8 stängt.
Tel: 0411- 57 72 90

MUSEER

Klostret

Måndag stängt

Tis - fre 12.00 - 17.00

Lör - sön 12.00 - 16.00

Utökad öppettid 17/6-20/8:

Tis - fre 10.00 - 17.00

Lör - sön 12.00 - 16.00

Utökad öppettid under juli:

Tors 10.00 - 19.00

Tel: 0411- 57 72 86

Konstmuseet

Måndag stängt

Tis - fre 12.00 - 17.00

Lör - sön 12.00 - 16.00

Utökad öppettid 17/6-20/8:

Tis - fre 10.00 - 17.00

Lör - sön 12.00 - 16.00

Tel: 0411- 57 72 85

FRITIDSGÅRDAR

Glemmingebro

Fredag 18.00 - 22.00

juni-augusti stängt

Per Helsa

Högst/gymnasiet

Öppet 15/5-27/8:

Mån - tis 13.00 - 21.30

Ons 15.00 - 21.30

Tors 13.00 - 21.30

Fredagar 13.00 - 24.00

Lör - sön 13.00 - 20.00

15 maj - 27 augusti

Mån - tors 15.00 - 21.00

juni-augusti stängt

Svarte

Tisdagar och torsdagar

Mellanstadiet 15.00 - 18.00

Högst/gymn. 18.30 - 21.30

juni-augusti stängt

Löderup

Tisdagar och torsdagar

Mellanstadiet 15.00 - 18.00

Högst/gymn. 18.30 - 21.30

juni-augusti stängt

Köpingebro

Måndagar och onsdagar

Mellanstadiet 15.00 - 18.00

Högst/gymn. 18.30 - 21.30

juni-augusti stängt

SOCIAL OMSORG

Blekegatan 1

Öppet för besök:

Mån - tors 09.00 - 12.00

13.00 - 16.00

Fredag 09.00 - 12.00

13.00 - 15.00

Tel: 0411-57 73 60

Konsument Ystad

Blekegatan 1

Öppet för besök:

Konsumentrådgivning

Mån - tis 09.00 - 15.00

Tel: 0411-57 76 99

Budget- och skuldrådgivning

Ons - tors 09.00 - 15.00

Mån jämna v. 09.00 - 15.00

Tel: 0411-57 71 18

Hvita Briggen

Västerleden 37, Ystad

Dagcentralen

Mån - fre 08.00 - 12.00

Restaurangen

Mån - fre 11.30 - 14.00

Tel: 0411-57 75 97

Löderups servicehus

Restaurangen

Mån - fre 11.00 - 13.30

Lör - sön 11.30 - 13.30

Tel: 0411-57 78 72

Bellevue

Restaurangen

Mån - fre 09.00 - 15.00

Lunch 11.30 - 13.30

Tel: 0411-57 89 07

Göken

Petrigatan 10, Ystad

Dagcentralen

Alla dagar 07.30 - 16.00

Restaurangen

Mån - fre 09.00 - 16.00

Lör - sön 11.30 - 16.00

Tel: 0411-57 74 15

Räfsan

Redskapsvägen 3,

Glemmingebro

Restaurangen

Mån - fre 11.30 - 16.00

Lördag 11.30 - 14.00

Söndag 11.30 - 15.30

Tel: 0411-52 25 15

AVFALLSANLÄGGNINGEN

I HEDESKOGA

Helgfri mån 07.00 - 19.00

Tis - fre 07.00 - 16.00

Lördag 09.00 - 13.00

Tel: 0411 - 55 71 30

TURISTBYRÅN

S:t Knuts torg

Mån - fre 09.00 - 17.00

Tel: 0411-57 76 81

fakta kontakt

Ystads kommun

Tel: 0411-57 70 00

www.ystad.se

Barn o Utbildning

Tel: 0411-57 73 14

Kultur o Fritid

Tel: 0411-57 73 35

Ledning o Utveckling

Tel: 0411-57 71 12

Miljö o Bygg

Tel: 0411-57 72 30

Social Omsorg

Tel: 0411-57 73 60

Teknik o Fastighet

Tel: 0411-57 71 51

Ytornet AB

Tel: 0411-57 70 00

AB Ystadbostäder

Tel: 0411-57 72 23

Ystad Energi AB

Tel: 0411-57 71 73

Ystad Hamn Logistik AB

Tel: 0411-180 80

Ystads Industrifastigheter AB

Tel: 0411-57 73 55

Ystads Teater AB

Tel biljettbokning:

0411-57 71 99

Tel övriga frågor:

0411-57 77 98

Sydöstra Skånes

Räddningstjänstförbund

Tel: 0411-57 79 12

0411-57 79 11

Sysav - Sydskaens

avfallsaktiebolag

Tel: 040-635 18 20



Åk cykeltaxi eller Lilla tåget till Regementet

Den som vill besöka regementsområdet i sommar kan lugnt låta bilen stå och ändå vila fötterna.

Sommarjobbade cykeltaxitrampare har fått sitt område utökat sedan förra året och trampar nu förutom inne i centrala staden även ut till Regementet. Där finner besökaren såväl Cineteket som Saluhallen och ett antal andra affärer. Dessutom är det nära till naturen i Sandskogsområdet.

Cykeltaxi går att åka under tiden 26 juni – 19 augusti kl 10.00–18.00 vardagar, kl 10.00–15.00 lördagar. Kostnaden för att åka de pedaldrivna fordonen är endast 10 kronor. För hela sommaren! Och då ingår en Tornväktar-pin.

De takförsedda taxicyklarna väntar vid Österportstorg och Sankt Knuts torg samt i mån av plats även vid Stortorget. Det går också bra att stoppa en i farten.

Lilla tåget går också till Regementsområdet och stannar här två gånger per dag, för- och eftermiddag, på sina turer till och från Sandskogen via campingplatsen.

Lilla tågets Sandskogstur utgår från S:t Knuts torg i Ystad 10.30 och 15.00, vänder vid campingen ca 10.45 resp 15.15.



Elektroniskt sökbar kartinformation

Kartan är för många ett utmärkt hjälpmedel. I vår datoriserade värld finns helt nya möjligheter att koppla samman olika register med kartor av olika slag i något som kallas GIS – Geografiska informations-system.

Tjänstemännen på Miljö o Bygg håller som bäst på med att förbereda ett kommundatubaserat GIS-system för Ystad.

– Vi kommer att lägga ut sökbara kartor med information om bl a cykelvägar, lediga tomter, skolor och vallokaler, säger Johan Larsson, ansvarig för projektet på Miljö o Bygg. Målsättningen är att åtminstone några system ligger ute i början av sommaren.

På cykelkartan ska man kunna söka närmaste vägen mellan två punkter, hitta vandrarhem och sevärheter genom att skriva in sina önskemål i speciella fält som presenteras på dataskärmen.

GIS-tekniken erbjuder stora möjligheter att koppla samman statistik och andra uppgifter med kartor för att visa var olika företeelser finns. Informationen presenteras i olika skikt och användaren kan enkelt anpassa kartan efter sina önskemål, och bara se det han eller hon vill se för tillfället.

Fri parkering för miljöbil

Kör du miljöbil är det snart fri parkering i Ystad. Från och med 1 juli kan ägare av fordon klassade som miljöbilar ansöka om tillstånd för fri parkering på kommunens allmänna parkeringsplatser.

Tillstånden gäller från 1 juli och tre år framåt i tiden. Vill du ansöka om ett parkeringstillstånd kan du ladda ner ansökan från www.ystad.se/ystadmats/Miljobil och alternativa bränslen/Miljöbils-parkering. Det går också att ringa Ann-Christine Bernhoff på 0411-57 71 88.

Syftet med fri parkering för miljöbilar är att främja övergången till miljövänligare

fordon. Åtgärden bidrar också till att uppfylla målen i Agenda 21 och kommunens miljöhandlingsprogram.

Midsommarfirande på Backåkra

Midsommar på Backåkra är en upplevelse som är väl värd ett besök. Midsommarkänslan är påtaglig i de vackra omgivningarna, och blir inte sämre av den stora mängden besökare från när och fjärran. Som vanligt dansas det kring midsommarstången, både av folkdanslag och enskilda gäster. Servering och glassförsäljning finnes och tiden är kl 14-16.

SVTs Hej Hej Sommar i Ystad

Fredagen den 7 juli kl 9.00–10.15 kommer Sveriges Television att direktsända barnprogrammet Hej Hej Sommar från stranden vid långbryggan nedanför Saltsjöbaden.

Tävlingar och lekar utlovas! Programledare är Nic Schröder känd för "Hej Hej Monika" och gästartist Shirley Clamp. Insläpp från kl 08.00!

Välkommen!



Handledning för pedalarmpare

Cykelburna Ystadbor och besökare har all anledning att hämta den nya cykelkartan som delas ut gratis på turistbyrån vid Sankt Knuts torg. Även vana cyklister kan finna nya vägar i den detaljerade kartan som syftar till att främja cykeltrafiken i staden.

Iförlängningen ska kartan kompletteras med skyltar som visar vägen till speciella platser i tätorten.

Filmsatsning i Ystad uppmärksam i EU

Kommundirektör Carl-Johan Korsås har utsetts till talare på EU-kommissionens största regionala konferens "Open Days" den 9-12 oktober i Brüssel.

Temat för året är Investeringar i Europas regioner och städer: Offentliga och privata partners för tillväxt och jobb.

Carl-Johan Korsås kommer att tala om den framgångsrika filmsatsningen i Ystad och Skåne, och det kluster som har vuxit fram ur denna, bestående av Ystads kommun med kranskommuner, det lokala näringslivet och bankerna, Region Skåne och Film i Skåne.

Klustret föddes ur filmproduktionsbolaget Yellow Birds initiativ till inspelningsarna av 13 nya Wallanderfilmer baserade på gamla och nyskrivna historier av författaren Henning Mankell.

Deltagare i EU-konferensen är de 25 medlemsländerna och 134 regioner. Konferensen beräknas få mer än 3000 besökare.

Stärkt i föräldrarollen till hösten?

Föräldrar till barn i åldrarna 3-11 år har till hösten chansen att bli stärkta i sin föräldraroll. Då startar två nya föräldrautbildningar enligt den beprövade COPE-modellen i Ystad.

I utbildningarna får man ta del av konkreta och praktiska strategier och får möjlighet att utbyta erfarenheter med andra föräldrar.

Grundtanken är att föräldrarna själva är experter på sina barn. Genom att se

korta videosekvenser med typiska situationer och under handledning tala om dessa i små grupper, ska man hitta bra förhållningssätt och strategier som fungerar i den egna hemmiljön.

Kommunens fyra tidigare föräldrautbildningar på samma tema har varit mycket omtyckta.

Utbildningarna omfattar 10 tillfällen om två timmar vardera och är helt kostnadsfria. Kaffe, tilltugg och barnpassning vid behov ingår.

Vill du veta mer eller anmäla dig till någon av kurserna kontaktar du projektledare Ann-Mari Nilsson på tel 0411-57 78 88 eller på e-post ann-mari.nilsson@ystad.se.

Du kan också gå in på www.ystad.se, klicka på "Familjemedlem" i rutan "Jag är" och sedan på "Föräldrar/vuxna", där finner du "Föräldrautbildning COPE".

Elkraft går under jorden

Till fördel för landskapsbilden och för säkerheten vid oväder blir alltför luftledningarna för elkraft istället nedgrävda i marken. Ystad Energi, som står för större delen av elkraftförsörjningen i kommunen har redan grävt ner större delen av sitt kablage. Endast ca 7 km kabel återstår att lägga i marken, kabel som är relativt nyuppsatt och därför kommer att få bli kvar på stolparna ett tag till.

E.ON Elnät Sverige AB har hand om övrig elkraftförsörjning, främst ute på landsbygden. De har 66 km kabel i mark och 270 km luftledning, varav hälften beräknas vara nedgrävt till 2014. Arbete med nedgrävning av kabel pågår och E.ONs aktuella projekt för 2006 rör Sövestad och området mellan Löderup och Löderups strandbad.

Bostadsbyggandet utvecklas

För att möta den stora efterfrågan på bostäder i kommunen pågår ett antal byggprojekt i både kommunal och privat regi. I slutet av november är Contentus höghus vid Västerleden inflyttningsklart och tas i besittning av de nya hyresgästerna. Samtidigt pågår utbyggnad av Västra Sjöstad och nybygge vid gamla Vattentornet, där en modern variant av gatuhus växer fram.

I innerstaden pågår ombyggnationen av gamla Televerkshuset till lägenheter som blir inflyttningsklara i november 2006. I anslutning till Televerkshuset byggs även ett nytt trevåningshus och ett antal radhus. På Regementsområdet påbörjas bygget av 89 nya lägenheter som ska vara

klara från och med april 2007 till och med april 2008.

Loppis i sommar?

Att fynda på loppmarknader är ett trevligt sommarnöje. Här följer ett litet urval: Lör 17 juni kl 13 i Svarte Sön 18 juni kl 10.30 på Björkvallen, Öja Sön 16 juli kl 9 i Ingelstorp Tis 25 juli kl 18-19.30 Realoppis på Björkvallen, Öja

Lör Juni-augusti kl 9-19, september kl 9-16 på Österportstorg, Ystad. Här kan du också själv sälja utan att det kostar dig något. Tag bara med eget bord.



Resultat av samrådsmötet om hamnen

På samrådsmötet den 7 juni som behandlade miljökonsekvenserna av hamnverksamheten, den planerade utbyggnaden och den fördjupade översiktsplanen inkom ett flertal önskemål från allmänheten. Bland annat att det skulle göras fler mätningar än de som tidigare var planerade och att informationsflödet kring projektet skulle öka. Efter samrådet beslutades det därför att:

- kommunens webbplats, www.ystad.se, får en direktlänk till hamnprojektet (Jag är: / intresserad av hamnprojektet) för att intresserade lättare ska kunna hitta aktuell information. Informationen kommer fortlöpande att uppdateras.
- Offert tas in för att mäta lågfrekvent buller
- Offert tas in för att genomföra en spridningsberäkning av luft
- Offert tas in för att mäta marknära ozon
- Informationsmöte kommer att hållas under hösten för att redovisa mätresultatet ovan, samt resultaten av redan gjorda buller- och luftmätningar

Den som inte har tillgång till dator i hemmet eller på arbetsplatsen för att läsa informationen på webbplatsen kan kostnadsfritt utnyttja de offentliga datorerna på Ystads bibliotek.

Ystadkrysset

The crossword puzzle grid contains the following words:

- Across:**
 - 1: VANN SVERIGE VM I I ÅR
 - 2: SKA HITTA DROGER
 - 4: SNÅL
 - 5: UTFÖRS PÅ HALT UNDERLAG
 - 6: KAR
 - 7: ÖK
 - 8: FALL
 - 9: DYK-UTRUSTNING
 - 10: IBLAND MED HAYRE
 - 11: NÄR DET LÄGGS TILL
 - 12: ACKORD BÅTAR I ROBLAGEN
 - 13: DE ÄR BARA STRECK
 - 14: UNDERHÅLL MED DIEGO
 - 15: KRAFT FÖR FLYGARE
 - 16: SKALANS NR 2
 - 17: GEMAK
 - 18: MOR-GÖNTIDIG UPPVÄCKNING
 - 19: KÖR FIRAS JULAFTON
 - 20: FÖRR FÖRE ERICSON
 - 21: BASAR FÖR VERK OCH ÄVEN MEJERI-PRODU-CENT
 - 22: EXISTE-RAR
 - 23: TVÅL LYNX LYNX
 - 24: KAMIN
 - 25: MARIAS MAMMA
 - 26: FAR-HÅGOR
 - 27: SAMSON 021-13 74 10
- Down:**
 - 1: DA VINCI
 - 2: PRÖVA PÅ
 - 3: KOK-PLATS
 - 4: HÅLLA SIG UN DAN
 - 5: SLÄPA
 - 6: VIKTIG FÖR ANJA
 - 7: REPLIK
 - 8: FASLIG
 - 9: BLEV RUTA
 - 10: DELAD
 - 11: LURAD
 - 12: SÖRJA ELLER FÖRSE-NING
 - 13: IRLÄNDSK SETTER
 - 14: BOLAG ORM-BUNKE
 - 15: MM EN METALL
 - 16: KRETS-LOPP
 - 17: FIENDE BÖRJAN
 - 18: LYCKLIGT
 - 19: HOVDAM
 - 20: UNDER
 - 21: KANT
 - 22: SKÅL
 - 23: HANDLAR OM JORD-KLOTET
 - 24: TALAR BUR-SPRÅK (?)
 - 25: SLÄKTLED
 - 26: GÖR FÄRJA
 - 27: STÖRRE KAMP
 - 28: KVIKRET
 - 29: FRISYR
 - 30: BOR I CORK
 - 31: STEK
 - 32: MINNELLI
 - 33: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 34: AVI-KANDE
 - 35: RIVAL
 - 36: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 37: JAZZ-LEGEND
 - 38: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 39: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 40: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 41: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 42: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 43: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 44: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 45: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 46: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 47: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 48: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 49: FÖR PLATS-SÖKANDE
 - 50: FÖR PLATS-SÖKANDE

Rätta lösningen skickas till "Ja, i Ystad", Redaktionen, Ystads kommun, 271 80 Ystad. Märk kuvertet "Korsord" Senast den 30 augusti vill vi ha din lösning. De tio först öppnade rätta lösningarna belönas med en penninglott.

Grattis! Här är förra kryssets vinnare:

Namn.....
 Adress.....
 Postadress.....

Elsie Olsson Sektorsgatan 1B, Ystad
G Mårtensson Persbov. 20, Köpingsbro
D Berglund Örum Nolles Väg, Löderup
H Andersson Hallonstigen 8 B, Ystad
Hans Ahlström Sjögången 15 F, Ystad

Erik Ljungdahl Tingsgatan 4, Ystad
Marie Kindblad Götgången 114, Ystad
Maj-Britt Frisch Vintergatan 8, Ystad
A-M Svensson Lurendrejaregr. 1, Ystad
Birger Ohlsson Box 5, Borrbj